

# ARADI KÖZLÖNY

52. évfolyam, 180. szám.  
Csütörtök, 1937. augusztus 12.

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF  
1897—1932.

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
Arad, Bulev. Regele Ferdinand 4.

## Afrikai film

A kolumbiai egyetem egyik híres professzora, ha jól tudjuk, az antropológia tanára, most tért vissza egyesztendő afrikai tanulmányutjáról. A professzor kutatásairól könyvet írt és ebből a könyvből egy apróság mint jellemző kortűnet tűnik ki. A tudós leírja, hogy Afrikában milyen tüntető lelkesedéssel tapsolnak, tombolnak a négerék, ha a mozi vásznán megjelenik a horogkeresztesség és a fajelmélet apostolainak képe. Az amerikai tudós megállapításai szerint Afrika négerrei buzgón látogatják a mozi és legkedvencebb sztárjuk az az európai politikus, aki a fajelmélet gondolatának előharcosa. Az amerikai tudós nemcsak ebből, hanem más jelekből is arra a következtetésre jut, hogy Afrikában a négerék között valóságos járvány a horogkeresztesség és Afrika minden négere, aki már kijutott a gondolatatlanság világából, a fajelmélet gondolatának hive.

Az amerikai tudós szerint Európa és Amerika politikusaiknak minden okuk meg volna arra, hogy felfigyeljenek azokra a tapsokra, amelyekkel az afrikai mozikban ünneplik a fajelmélet apostolait. Az afrikai négereknek semmi bajuk nincsen a zsidókkal, mert hiszen nagyon kevés zsidó él Afrikában és azoknak épp elég, ha megélni tudnak, így tehát az afrikai mozikban felhangzó tapsok és lelkesedő üvöltések nem egy néger antiszemizmushoz kitörései. Itt sokkal komolyabb dologról van szó. Az afrikai faj öntudat-ébredéséről.

Az amerikai tudós azt mondja, hogy Amerikában tulságosan sokat beszélnek a sárga veszedelemtől és Európában is kezdenek ráeszmélni arra, hogy van sárga veszedelem. Ő tovább megy és azt mondja, hogy nemcsak sárga veszedelem van, hanem van fekete veszedelem, sőt barna is, mindenféle színű, amely mind egyetlen színt, a fehéret fenyegeti. És ez a veszedelem belső erejében megnövekedett, intenzitásában nagyobbodott, előretörési vágyában határozottabb lett, amióta Európa szívében megteremtették a fajelmélet tanítását és amióta egy európai fehér nép a nemzet, a kultúra, a civilizáció, az emberi haladás minden gondolatát háttérbe szorítja azért, hogy a faj gondolata minél teljesebben érvényesülhessen.

A színes embereknél soha nem volt meg az együttérzésnek semmiféle elképzelése. Az európaiak tanították meg a színeseket arra, hogy az egyik színes épp úgy színes, mint a másik és hogy minden néger, akármilyen vidékről való, akármilyen nyelvjárással beszél, akármilyen a testi alkata, elsősorban csak néger. Ezt a praktikus tanítást, amellyel a fehér civilizátorok meg tudták Afrikában teremteni nagy gazdasági munkalehetőségeket, teoretikusan alá támasztotta a faji tanítás. A néger fantázia sokkal butább, sokkal erőteljesebb, semhogy megelégedhetett volna azokkal a ködös magyarázatokkal, amelyek hozzákapcsolódnak ehhez a hithez. A néger fantáziának elég volt a mag, a lényeg, amely szerint minden embernek egyetlen kötelessége a maga fajtát szolgálni és minden ember akkor jut el a tökéletességhez, ha a maga fajtának érdekét minden eszközzel szolgálja. Ezt jól megtanulták a négerék és a dél-afrikai unió már kétségbeesett harcot folytat az erősödő néger öntudatnak visszazsorítására. A néger a jogait követeli, a faji jogait és a dél-afrikai néger nemcsak a maga jogait akarja

## Még hónapokig marad hatalmon a kormány

Több hónapos munkaprogrammon dolgozik

Tatarescu miniszterelnök

A constantai királynapok nagyszabású programja

Tatarescu miniszterelnök beszámolt az uralkodónak a távolléte alatt történt eseményekről

Bucurestiből jelentik: Tatarescu miniszterelnök ma reggel újból vizsgálat tárgyává tette úgy a kül-, mint a belpolitikai helyzetet, különös tekintettel a kormány által tervezett elkövetkezendő akciókra. Még a hét folyamán összeül a minisztertanács és megállapítja a következő hónapok munkaprogramját.

Egyelőre még folytatódik a nyári vakáció a belpolitikai életben, amelyet csak megszakítanak a vasárnapi constantai ünnepek. Politikai körökben kihangsúlyozzák annak a látogatásnak a fontosságát, amelyet Călinescu Armand Franasovici közlekedésügyi miniszternél tett.

## Tatarescu: A kormányválságról szóló hírek nem egyebek nyári kacsánál..

Öfelsége II. CAROL király ma kihallgatáson fogadta Tatarescu miniszterelnököt. A palotából távozó miniszterelnök az újságíróknak a következő nyilatkozatot adta:

— Királyi kihallgatáson voltam, hogy referáljak az uralkodónak a távolléte alatt az országban történt eseményekről.

Az újságírók ezután az utóbbi napokban elterjedt kormányválság híreről és a kormány távozásának időpontjáról érdeklődtek a miniszterelnöknél.

— A kormányválságról és a kormány lemondásáról szóló hírek nem egyebek nyári kacsánál — mondotta Tatarescu. — A liberális kormány megbízatásának végéig helyén marad, hogy elvégezze azokat a feladatokat, amelyeket a korona és az ország bízta rá — fejezte be nyilatkozatát a kormányelnök, akinek nyilatkozatát a Viitorul, a liberális párt hivatalos lapja külön kiadásban közölte az ország lakosságával.

## Torpedórombolók manővere a constantai királynapokon

A belügyminiszteriumban ma Orhei, Buzău, Maramureș—Máramaros, Cluj—Kolozsvár, Dâmbovița, Năsăud—Naszód, Iași, Botosani, Mureș—Maros, Baia és Tutova-megyék prefektusai értekezletet tartottak Negura szövetségi miniszter elnökletével. A tanácskozáson Bârca belügyi alminiszter, valamint Sescioreanu földművelésügyi technikai igazgató is résztvettek. Negura miniszter rámutatott arra a körülményre, hogy

miilyen fontos azon megyék vetőmaggal való ellátása, amelyeken a tengertermés gyöngének mutatkozik.

A prefektusok javaslatára úgy döntöttek, hogy a falvak tengerivel való ellátását a szövetkezetek eszközölik.

Tekintettel egyébként a vasárnapi nagyszabású ünnepekre, amelyek az uralkodó jelenlétében Constantában kerülnek lebonyolításra, illetékes helyen már ki is dolgoztak egy előzetes programot. Reggel 9 órakor a helyi hatóságok képviselői és a meghívottak a Re-

gele Ferdinand-torpedórombolóra szállnak, 10 órakor a kormány tagjai a „Regina Maria”-torpedórombolóra mennek, ahová fél 11 órakor érkezik meg az uralkodó. A hajók 11 órakor hagyják el a kikötőt és a „Regina Maria” fedélzetén Gherontie püspök tart istentiszteletet, majd pedig egy koszorút dobnak a tengerbe a hivatásuk közben meghalt tengerészek emlékére. Dél előtt fél 12 órakor a „Delfin” nevű tengeralattjáró bemutatót ad: támadást intéz a hadihajók ellen. A délelőtti programot a „România”-gőzös fedélzetén sorakerülő bankett zárja le, amelyen az uralkodó is részt vesz. Délután 4 órakor a király megtekinti a kikötőerősítési munkálatokat, 5 órakor pedig részt vesz a Carmen Sylva-bizottság által emelt Elisabet királyné szobrának leplezésén. Délután 6 órakor az uralkodó a Mamaia-fürdőhelyen lebonyolításra kerülő víziünnepeken és versenyeken vesz részt, majd a Palas-lóversenyterén sorakerülő lóversenyt tekint meg. Este Öfelsége részt vesz a Mamaia-fürdőhely éttermében megtartandó banketten.

kiverekedni, hanem valamennyi néger jogait, mert ráébredt arra, hogy minden néger testvér és minden négernek egyformán kötelessége az, hogy a hódító faj, az idegen faj, a néger megítélésben alsóbbrendű faj ellen harcoljon.

Ez a faji harc eddig csak leplezetten jelentkezett Ázsiában, de a fajelmélet tanításának hatásai már ott is mutatkoztak. A japán hódító vágy erkölcsi indokolása az, hogy egybe kell fogni a sárga fajta minden erejét és az

egyesült sárga fajtának kell majd egy új sárga civilizációt teremteni. Az indiai népkáoszban, az indiai vallások örök harcában egészen új lehetőségeket teremtett a faji gondolat. Ma már Indiában, amelyben épp úgy vegyültek a fajták, mint Angliában, Németországban vagy Franciaországban, egy egységes barna fajtról beszélnek és arról álmodoznak, hogy ez az egységes barna egyszer lerázza magáról a fehérek uralmát.

**MARADÉKVÁSÁRT meghosszabbítottuk AUGUSZTUS 18-IG!**

Legjobb gyapjúszöveteket, selymeket és mosódivat-  
árut olyan példétlan olcsó árban kínáljuk vevőink-  
nek, melyre évente csak egyszer nyújtunk alkalmat.

**„RENAISSANCE“ Divatáruház.**

Kérjük kirakataink megtekintését!

**Élesen támadja Németországot az angol és francia baloldali sajtó az angol ujságíró kiutasítása miatt**

Londonból jelentik: Azok a Németországból érkezett híradások, amelyek arról számolnak be, hogy a német kormány a közeljövőben több angol ujságíró utasít ki a Harmadik Birodalom területéről, nagy megdöbbenést váltottak ki. Abban az esetben, hogyha a német kormány Ebbut-on, a Times tudósítóján kívül más ujságírókat is kiutasít az országból, úgy illetékes körök véleménye szerint az angol kormány is hasonlóképpen fog eljárni. Angliában jelenleg 80 német ujságíró tartózkodik, míg Németországban mindössze 15 angol hírlapíró van.

Az angol baloldali sajtó élesen támadja a német birodalmi kormányt, mert ellenintézkedéseket akar foganatosítani az angliai német ujságírók kiutasítása miatt. A Daily Herald egy körlevél tartalmát közli, amely a kiutasított német ujságírók tevékenységéről számol be és az ujságírókat politikai kémkedés vádjával illeti. A News Chronicle hangoztatja, hogy értesülése szerint a Times szerkesztősége nem gondol arra, hogy önként visszahívja berlini tudósítóját, Norman Ebbut, mint ahogyan a német kormány részéről a lap vezetésének tudomására hozták, hogy a tudósító kicserélése kívánatos lenne.

Párisból jelentik: A francia lapok is hevesen támadják Németországot az ujságíró-kiutasítások ügyében. A Populaire, a francia szocialisták hivatalos lapja hangoztatja, hogy a

francia kormánynak is ki kellene utasítani néhány külföldi ujságíró, akik szakadatlanul támadják a francia köztársaság hatóságait. A lap szerint egyes német ujságírók külföldi ujságírói tevékenységüket csak ürügynek tekintik és ezért a kiutasításoknál nem lehet a saj-

tószabadság sérelméről beszélni.

Berlinből jelentik: A Külföldi Ujságírók Egyesülete szerda délután ülést tartott és azon megvitatták a Németországból kiutasított angol ujságírókat, a Times tudósítójának ügyét. A Külföldi Ujságírók Egyesülete sajnálkozással vette tudomásul Ebbut kiutasítását és erélyes tiltakozásra készül az ellen, hogy bármelyik kormány kiutasíthasson pusztán ujságírói tevékenysége miatt külföldi ujságírókat. A tiltakozó memorandumot a Külföldi Ujságírók Egyesülete von Neurathnak, Göbbelsnek és a Nemzetközi Ujságíró Szervezetnek juttatja el.

**Szerelmi dráma a tengeren:****Constantai milliárdos fia tragikus szerelmi regénye — a „felborult“ motorcsónakig**

Constantából jelentik: A város előkelő köreit az a szerelmi dráma tartja izgalomba, amely tegnap zajlott le a tengeren, mint egy két kilométerre a parttól. Hurmiziade ismert constantai milliárdos 26 éves fia saját motorcsónakján egy ugyancsak társaságbeli constantai fiatalasszonnyal neki indultak kirándulásra a tengernek. Az indulás utáni pillanatokban már olyan sebességgel haladt a karcsu motorcsónak, hogy a parton állók elképedve látták, hogy rohan a biztos szerencsétlenség felé. Egyideig baj nélkül siklott a hirtelen hullámos-sá vált tengeren a motorcsónak, majd a tengerkutató intézet palotájával szemben mintegy

két kilométerre a parttól a motorcsónak felborult, a két utas kiborult s a motor felrobbant.

A parton sétált Botez detektív, aki figyelte az eszeveszetten száguldó motorcsónakot s amikor látta, hogy annak két utasa a habokkal küzd, azonnal vízbe vetette magát és sikerült is elérnie a már fuldokló fiatalasszonyt és partra vonszolta a férfivel együtt. A parton állók lelkesen megéljenezték a bátor életmentőt.

A detektív, aki a bucuresti-i rendőrségen teljesít szolgálatot, nem ismerte a milliárdos constantai fiatalembert, autójába emelte az eszméletlen emberpárt s a constantai rendőrségre vitte. Itt kiderült, hogy nem véletlen szerencsétlenségről van szó, hanem szerelmi drámának volt szemtanuja a közönség, mert Hurmiziade és a fiatalasszony közös elhatározással így akartak megválni az élettől. Az eset nagy szenzációt keltett Constantán s a bucuresti-i lapok később megcáfolták az öngyilkosság hírért és azt írják, hogy véletlen szerencsétlenség történt. A nyomozó hatóságok a szép hölgy kilétét nem hozták nyilvánosságra.

**A cionisták genfi értekezlete elfogadhatatlannak tartja Palesztina felosztását**

Bernből jelentik: A cionista értekezlet politikai bizottsága egész éjjel tartott ülése után elkészítette az értekezlet teljes ülése elé terjesztendő határozati javaslatot. A javaslat értelmében a cionista

értekezlet elfogadhatatlannak tartja a Palesztina felosztására vonatkozó tervet és felhatalmazza a végrehajtó bizottságot, hogy Palesztina bejelentett alkotmányrendezése tárgyában tanácskozásokat folytasson az angol kormánnyal.

**Akit csak a pénzért szerettek**

Irtja: ANTOINE DE COURSON

Florian nagyon pontosan ítélte meg a helyzetüket. Tudta, hogy tönkrementek. A mély karoszekben ülve töprengett és gépiesen zsebébe gyűrte azt a levelet, amelyet az imént irt meg. A kandalló másik oldalán Maggy, a felesége ült és olvasott, vagy legalább is úgy tett, mintha olvasna. Az események már napok óta szembeállították őket, olyan dolgokról voltak kénytelenek beszámolni egymásnak, amikről tízéves házasságuk alatt sose beszéltek. A sors, a balszerencse tette tönkre Florian és a nyugtalanság jövőjük miatt ellenségeké tette a házasfeleket. Sokat és keserűen vitakoztak ezekben az utolsó napokban, egymás szemére hányták, hogy az első évek boldogsága nem volt egyéb az újdonság varázsánál. De egyetlen szóval se célzott egyikük sem arra a drámára, amely anyagi romlásuk kulisszái mögött lejátszódott.

Pedig csak egy nevet kellett volna kiejteni: Albin... Florian jól tudta, hogy Maggy már évek óta ismerte Albint, tudta, hogy minden nap találkozik vele, ír neki, telefonál neki, egyszóval, hogy szereti. Csaknem a napot is meg tudta volna mondani, mikor szeretett bele Albinba. Féltékeny volt feleségére, de nem a férfi féltékenységgel, hanem azért, mert tudta, hogy el fog érkezni az a nap, amikor Maggy végleg nem fog vele többé törődni. Csak éppen arra nem gondolt, hogy ez a nap az a nap lesz, amikor tönkremennek. Hozzá volt szokva, hogy feleségét mindig szépnek, elegánsnak látta, de nem hitte volna, hogy így ragaszkodik a fénylészhez. Arra számított, hogy a szerelem eltávolítja tőle, de hogy a szegénységben hagyja el, ez megdöbbenetete. Megdöbbenetete, hogy Maggy a szegénységet használja fel ürügyül, hogy elhagyja. Mert azok a keserű szavak, amelyeket Maggy-

tól még az imént is hallott, arra vallottak, hogy el akarja hagyni.

De nem lesz rá alkalmat. Megelőzi. Hajnalban megszökik. Zsebében volt a levél, amelyet majd Maggy kis íróasztalára helyez. Öreg kis autója, az egyetlen, ami még megmaradt az egykori gazdagságból, már régen messzire viszi őt, mikor Maggy megtalálja a levelet. Ha majd Maggy elolvassa a levelet, meg fogja érteni, hogy nem volt más választása és talán még biztatást is kiolvas belőle, hogy kövesse Albint, akit szeretett.

„Maggy, — így szólt a levél — elmegyek. Nem menekülök, nem szököm. Ha tudnám, hogy még szükséged van rám, folytatnám a küzdelmet, mert erőt adnál nekem hozzá. De kitalálom, hogy távozással csak a te boldogságodat segítem elő. Nem teszek neked szemrehányást. S nem beszéllek olyasmiről, amiről jobb hallgatni. Nagyon szeretlek, Maggy. És felborult életünkben csak az maradtál számomra, amit egykor egy kicsit szentnek tartottak: a feleségem. Elmegyek és ígérem, hogy nem teszek kísérletet sohasem arra, hogy nyugalmadat és boldogságodat megzavarjam.”

Maggy talán vállat fog vonni, hogy ezt a kicsit érzélgős levelet elolvassa. Talán sejti is szándékát? Olyan gyanúsán nyugodtan ül ott a kandalló mellett, könyve mögött.

Florian gépiesen tett-vett és igyekezett hamar szobájába visszavonulni. Alig várta, hogy jőjejszákát kívánhasson neki és szobájába zárkozhassék.

Félt, hogy elárulja magát, félt, hogy Maggy megsejti, mire készül — és nem merte remélni, hogy csak egyetlen mozdulattal is megkísérli visszatarítani.

A garázs ajtaját nyitva hagyta. Az éjszakát ébren töltötte, le sem vetkőzött. Néhány iratot semmisített meg, összecsomagolta a legszükségesebb holmikat. S mikor a hajnali világosság beszűrődött az ablakon, lábujjhegyen elhagyta szobáját. A levelet Maggy íróasztalára tette, azután lerohant a kertbe és feltárta a garázs ajtaját. Csendesen megindította a motort és kihajtott a garászból. De még egyszer meg kellett állnia, hogy a kerti kaput kinyissa. Vigyázott, nehogy a rácsos kapu csikorogjon. Feltárta az ajtót és visszasietett a kocsihoz. Mikor a kocsit közelébe ért, megkövülve állt meg.

A kocsiban a soffőrülés mellett Maggy ült. Mi ez? Maggy is meg akart szökni? Albinnal?

Némán néztek egymásra. Azután Florian némán helyére ült és megindította a motort. Kigördültek az útra. Akkor Maggy egyszerre elébe tartotta azt a levelet, amelyben elbucsuzott tőle. Florian elvette tőle a levelet, egy pillanatnyi habozás után kidobta az ablakon. Határtalan öröm töltötte el Maggy iránt. Nem szavak, nem kérdés hozta vissza hozzá, hanem az az egykori kötelék, amelyet nem lehetett széttepní.

Mert Maggy levelének borítékját se tépte fel...

**CORSO: 5 órától folytatólagosan.**

I. MA van a világ legizgalmasabb filmjének premierje:

**Dr. Crespi büne.**

ERIC von STROHEIM hátronzongató alakítása.  
Csak 16 éven feletieknek.

Mindkét film háromnyelvű felirattal.

Legújabb Paramount Journal.

Kettős műsor!  
Telefon: 2085.

II. EZREK és EZREK, akik megosodáltak és akik még nem látták, azot kedvéért ismét bemutatjuk

**CASTA DIVA**

EGGERTH MÁRTA legszebb filmjét.

Helyárak: Lei 15.—, 20.—

## Erőteljes tempóban folyik a japán-kínai háború pénzügyi és katonai előkészítése

A japán kormány nagy belföldi kölcsönt bocsát ki, a kínai helyettes pénzügyminiszter európai körútján most Schacht német gazdasági miniszterrel tárgyal

### A tokiói japán lapok

### Kína sürgős leigázását követelik

**Tokióból táviratozzák:** A japán Nemzeti Bank vezetői a bankárok szindikátusának elnökségével megbeszélést tartanak egy nagyobb kölcsön kibocsátásáról. A japán kormány ugyanis így akarja a kínai hadműveletek költségeit előteremteni.

Berlini jelentés szerint az ott tartózkodó

dr. Kung kínai helyettes pénzügyminiszter szerdán délelőtt fogadta szállásán Schacht dr. birodalmi gazdasági miniszter látogatását, majd a kínai vendég Schacht dr. nyaralójába utazott. Kung dr. a külügyminiszteriumban meglátogatta Mackensen külügyi államtitkárt is, akivel a távolkeleti kérdéssről és a kínai-német kapcsolatokról tanácskozott.

## Harctéri jelentések a távolkeleti csatározásokról

**Sanghaiból jelentik:** A Kínában lévő nemzetközi engedményes negyedek védelmére újabban ismét ezer katona szállt partra. A hankai angol csapatok állandóan készenlétben vannak és szükség esetén 48 órán belül Sanghaiban lehetnek.

Két nagy és négy kisebb japán hadihajó behatolt Sanghai kikötőjébe lövésre kész ágyukkal. A hadihajók elhaladtak a Wosung-erőd előtt, anélkül, hogy lövöldözésre került volna sor. Ezenkívül még tizenkét japán hadihajó tartózkodik a kikötőben.

## Hankauba költözik a kínai kormány

**LONDONBÓL jelentik:** A kínai kormány elhatározta, hogy Nankingból Hankauba teszi át székhelyét arra az esetre, ha Japánnal a háború komolyabb formát ölt. Hankaut ugyanis alkalmasabb helynek tartják kormány székhelyül és ez a város inkább védhető, mint a másik. A kormány átköltözésére már is megtették az előkészületeket és gőzösök állnak készen az átköltözésre.

A Pekingben tartott japán katonai tanács elhatározta, hogy egyelőre semmit sem változtat az északkínai tartományok, Hopei és Csahar jelenlegi kormányzatán. Egyes jelentések arról is tudnak, hogy Jehol-tartományban igen erős japán csapatokat vontak össze. Tokiói politikai körökben különben valószínűnek tartják, hogy

Kína és a szovjet között hamarosan végleges megállapodás jön létre a katonai megsegítés kérdésében.

A kínai területekről olyan jelentések érkeztek, hogy azokkal a szovjetekkel, akik a napokban érkeztek meg Nankingba, igen sok szovjet-agitátor is jött.

A tokiói japán lapok azt követelik a kormánytól, hogy sürgősen igázza le Kínát.

A japán hadsereg nem engedi magát félrevezetni a kínai tárgyalásoktól és javaslatoktól, amelyek csak arra irányulnak a japán politikai körök véleménye szerint, hogy a fegyveres elintézés ismét elhúzzák.

## Kétszáz ui szovjet-tízi a kínai hadseregben

**Tiencsinből jelentik:** A Havas-ügynökség értesülése szerint a japán csapatok újabb megerősítéseket kaptak. Az Északkínában tartózkodó japán haderő az újabb megerősítésekkel elérte a 60 ezer főnyi létszámot. Ugyancsak a Havas tudósítója közli, hogy

az északkínai harctérre 200 szovjetorosz tiszt érkezett s ezeket a kínai hadseregbe osztották be, hogy a japánok elleni támadást vezessék le.

Pekingi távirat szerint a japán csapatok ma bombázták, majd támadást intéztek Hankau város ellen. A város lángokban áll. A kínaiak erős ellentámadást indítottak a japánok ellen. A kínai hadsereg itt is erősítéseket kapott és Jehol irányában nyomulnak előre.

## Japán felteveli a sanghaji incidens ügyében

A sanghaji-i kikötőbe további japán hadihajók futottak be és ezzel az itt állomásozó japán hadihajók száma 14-re emelkedett. Ezek közül 4 cirkáló és 10 torpedóromboló. A japán hadvezetőség intézkedésére újabb tengerészcsapatok szállottak partra Sanghaiban. A kikötőbe a mai napon egy, az Amerikai Egyesült Államok haditengerészetéhez tartozó és egy francia égyunaszád, valamint egy angol torpedóromboló futott be.

Okamatta japán főkonzul szerdán három óras



a repülőtérről és a repülőtér körülvevő védműveket rombolják szét. A város főpolgármestere közölte, hogy a kínai csendőrséget már vissza is vonták. A védművek megsemmisítése ügyében is békés megoldást találnak, azonban a japán megbízott azon előterjesztésére, hogy a kínai hadsereget egy vegyes bizottság által megjelölt területig vonják vissza, határozott nemmel felelt és kijelentette, hogy a kínai csendőrség kínai felségjog alatt álló területen van és onnan nem hajlandók azt eltávolítani.

A szerdai harcok során 700 japán katona megfelelő tüzéségi előkészítés után átlépte a Császárcsatornát és dél felé nyomultak előre. Kínai jelentések szerint a kínai csapatoknak sikerült feltartóztatni az előnyomuló japánokat.

Eddig közel 500 kínai, európai és amerikai kereskedő menekült el Tiencsinből. A menekülést főleg a gazdag polgárok hajtották végre, míg a szegényebb lakosság köréből rengetegen gyalog vágtak neki a Peking felé vezető utiak és a város kapuja előtt ütöttek tanyát.

A külföldi követségek védelmére a hatóságok megtették a kellő óvintézkedéseket. A kínai hatóságokhoz érkezett jelentések arról számolnak be, hogy a szovjetorosz követség ellen merényletet készítenek elő.

## A felrobbant benzínlámpa súlyosan összeégetett egy aradi iparost

### Saját lábán ment a kórház épületébe a súlyosan összeégett lakatosmester

Szerdán este fél hét órakor súlyos szerencsétlenség történt a Sarmiseghetuza-ucca 11. szám alatt. Heinrich Sándor 29 éves lakatos, aki a vagongyárban van alkalmazásban, benzínlámpával akarta leperzselni egy régi szekrényről a kopott festéket. Munkaközben a benzínlámpa alsó része levált és a kiömlő benzín a fürdőruhában dolgozó iparos testére ömlött. Heinrich ösztönszerű mozdulattal dobta el magát az égő benzínlámpát, azonban a láng mégis belekapott a kiömlött benzínbe. Heinrich Sándor kétségbeesetten igyekezett elfojtani a lángokat, — de minden oltási kísérlet hiábavalónak bizonyult. Mint egy égő fáklya lobbogott, — a szerencsétlen ember meztelen testén addig nem aludtak ki a lángok, amíg az utolsó csepp benzín is el nem égett.

Heinrich Sándor segélykérő kiáltásaira néhány szomszéd és felesége siettek segítségére. A súlyos égési sebeket szenvedett embert azonnal kocsi segítették és a kórházba vitték. Heinrich Sándor, aki életerős ember, saját lábán ment be a kórház épületébe. Az uccai járók és a kórház-kertben sétáló labadozó betegek megdöbbenve és óriási meglepetéssel látták, hogy egy fürdőruhás férfi összeégett testtel támolyog a szolgálatos orvos szobája felé.

Munkatársunk a szerencsétlenség után egy félórával felkereste a kórházban fekvő iparost, hogy tőle tudakolja meg: hogy történt a szerencsétlenség?

Amikor a szolgálatos orvos kíséretében belépünk a kórterembe, a fürdőruhában, takaró

nélkül fekvő áldozat a fájdalomtól eltorzult arcával kéri:

— Doktor ur! egy fájdalomcsillapító injekciót...

Az orvos kezében megvillan az injekciós tű. Heinrich eltorzult arca lassan kisimul: morfium...

— Szabad cigarettázni? — kérdi reménykedve az orvostól.

Beleegyező bólintás a válasz. A beteg szájába teszik a cigarettát, aki mélyen, hosszasan szippant. — „Ez megnyugtat...”

— Hogy történt a szerencsétlenség? — kérdezzük.

— A benzínlámpa kopott, régi volt. Az alja valószínűleg teljesen el volt rozsdásodva, — így történt meg, hogy munkaközben letrört. Lábamra és karomra ömlött a benzín. Szerencsére fürdőruhában dolgoztam, különben...

— Tragikus lett volna a szerencsétlenség, — szól közbe az orvos, — Az égő ruhában bizonyosan harmadfoku égési sebeket szenved, amelyek ilyen nagy területen szinte gyógyíthatatlanok. A meztelen testre ömlött benzín így csak a két láb és kar bőrfelületét perzselte le, — az izmok nem sérültek meg. Az égési sebek másodfokuak.

— Gyógyulási időtartam?

— Két-három nap múlva lesz a legnagyobb megpróbáltatása a betegnek! Erős szervezet, — könnyen ki fogja bírni a krízist. — Az égési sebek — fájdalmasak, különösen kezdetben. — Ezzel számot kell vetni...

**URANIA** A nyári szezon meglepetése!! Kettős sláger műsor olcsó helyárrakkal!!

I. PREMIER!! 5, 8.10 és 11.10 órákor:

**A pénz** ZOLA E. regénye után. — Francia filmremek, az aranyborjú körüli tülekedésről. **VERA KORENE, RICHARD WILLM és OLGA TSCHEHOVA**

II. REPRIZ! 6.20 és 9.30 órákor:

**A mayerlingi tragédia** Rudolf Habsburg-főherceg szerelme. Charles Boyer—Danielle Darrieux. Háromnyelvű felirattal.

## A bodrogi bucsu miatt elhalasztották Zadărlac—Zădorlak község 200 éves jubileumát

Többszáztagú németországi küldöttség érkezett az eredeti jubilaris időpontra  
Aradmegyébe

Tegnap délelőtt 200 tagú küldöttség érkezett Németországból az aradmegyei Zadărlac—Zădorlak községbe, hogy részvegyenek a község 200 éves fennállásának évfordulója alkalmából augusztus 14—15 és 16-ra tervezett háromnapos ünnepeken. A háromnapos jubileumi ünnepek megtartása elé váratlan akadály gördült. A szomszédos Bodrog községben ugyanis szintén vasárnap rendezik meg az évi szokásos bucsut és ez a körülmény erősen befolyásolná az ünnepeket, miután arról hatalmas tömegek hiányoznának, melyek a Za-

dărlac—zădorlaci jubileumi ünnepek helyett a bucsun vennének részt. Ezért az ünnepek rendező bizottsága úgy határozott, hogy az ünnepély fényének emelése érdekében a jövő hét szombat, vasárnap és hétfőjére halasztják az ünnepek lebonyolítását. Miután azonban a vendégek szabadsága a jövő hétig lejár és ezért nem vehetnek részt az augusztus 21., 22- és 23-ra halasztott ünnepeken, a rendező bizottság elhatározta, hogy a németországi vendégek részére az eredeti időpontban szűkekeretű ünnepeket rendeznek.

### Ujabb meglepetés!

## Két évig tartó, egyfordulós bajnokságot akar a szövetség 28 csapat tömörítésével

Nem lenne két évig bajnok — Tiltakoznak a divíziós egyesületek

Bucureștiből jelenti az Aradi Közlöny tudósítója: Sportkörökben ma is az általános érdeklődés középpontjában a 12 A)-divíziós csapat és a futballszövetség között felmerült ellentét állnak. A futballszövetség — mint köztudomás — Tilea elnök irányítása mellett kategórikusan kitart eredeti állásfoglalása mellett, amely szerint az eddigi divíziós rendszer nem tarthatja magát, de már hajlandóak mutatkozni megoldást keresni, úgy hogy a szövetség is és az A)-divíziós egyesületek is megtalálják számításukat. A 12 A) divíziós csapatokhoz, amelyek egyezséget kötöttek a tárgyalásokat illetően, most egy 13-ik csapat is csatlakozott: az *Universitatea*, ahol belső vitát okozott a divíziós csapatok elhatározása. Az *Universitatea* elnöke tudniillik személyi kapcsolatai miatt nem irta alá a divíziós csapatok egyezségét és ezért állítólag lemondatták és beavatott körökben úgy tudják, hogy ezért csatlakozott az *Universitatea* is a 12 A)-ligás csapatokhoz.

Ma váratlan fordulat következett be a futballszövetség újabb különleges és eddig még sehol sem alkalmazott tervezete miatt. A futballszövetség legújabb elgondolása a bajnoki mérkőzéseket illetően ugyanis az, hogy

két évig tartó egyfordulós bajnokságot ír ki, amellyben 28 csapat venne részt és így

a szövetség elnökségének az óhaja teljesedhet, amennyiben be tudnák kapcsolni: Ploieștit, Craiovat, Constantat, Sibiu—Szebent és még néhány várost a nemzeti bajnokság küzdelmeibe, viszont az eddigi A) ligás csapatok is szembe kerülnének egymással.

A tervezet valósággal megdöbbentette az egyesületeket, mert ezek szerint az 1937—38-as szezonnak bajnoka nem lenne, a mérkőzések elsőkélyesednének, nem lenne szezonvégi izgalom és a közönség valósággal megúrná a bonyolult és hosszú ideig tartó hatalmas futballcsatákat. Nincs eldöntve az sem, hogy ki képviselné ebben az esetben a KK-ban az országot, hiszen nem lenne bajnok. Ebben az évben Svájc esetleges kiválása esetén nem egy, hanem két vagy három csapat képviselhetné az országot a KK küzdelmeiben. A tervezet tehát fantasztikusnak tűnik és bár beavatott körökben úgy tudják, hogy a szövetség mindenképpen ezt akarja megvalósítani, a 13 divíziós csapat élesen ellentáll és mindent elkövet, hogy megegyezést hozzon létre, de ha ez nem sikerül, még a felfüggesztés veszélyét is vállalják és külön bajnokságot írnak ki. Most, a szombati egyesületi gyűlésen bizalmas értesítés szerint a profi labdarugó szövetség megvalósítását szeretnék elhatározni.

## Salamon Béla vendégjátéka Aradon

Rendkívül nagy az érdeklődés a kitűnő budapesti komikus szombati és vasárnapi előadásai iránt

Augusztus 14-én (szombaton) este, valamint augusztus 15-én (vasárnap) délután és este mindenki ott lesz a Nyári Szinkörben, aki szeret szivből kacagni. Salamon Béla és társulatának mind a három előadásán olyan kacagó-orkán lesz, amelyre még nem volt példa és amely sokáig emlékezetes marad. A közönség még jól emlékszik Salamon Béla néhány évvel ezelőtti előadásaira és éppen ezzel magyarázható az a páratlanul nagy érdeklődés, amely az ő remeknek ígérkező előadásait megelőzi. A téli színház előcsarnokában levő jegypénztárnál szokatlanul élénk a forgalom, mert mindenki biztosítani akarja jegyeit a kacagó-esték-

re. Salamon Béla ezúttal a budapesti Terézkörűl Szinpad legnagyobb sikerű darabjaiban lép fel kitűnő társulatával, amelynek tagjai: Bodó Ica, Budaházy Magda, Vásárhelyi Ica, Homm Pál, Fülöp Sándor és Tompa Pufi. Három órán keresztül a szünni nem akaró nevetés fog végig hullámszerűen a Nyári Szinkör zsufozt nézőtérén, mert Salamon Béla és pompás kis együttese úgy utólrhetetlen játékkal, mint sikeresen összeválogatott műsorával minden igényt ki fog elégíteni. A nagy érdeklődésre való tekintettel ajánlatos a jegyeket mielőbb beszerezni. Jegyelvételi pénztár a téli színház pénztáránál.

## Vața de jos (Alváca)

kénos és szénsavas högyógyfürdő

Szenzáció gyógyítás: csusz, rheuma, köszvény, ischias, lobbosodás, aranyer, vizértágulás és különböző női bajoknál

**Ardeal legolcsóbb gyógyfürdője!**

50%

vasuti kedvezmény Aradtól

Teljes napi penzio: reggeli, ebéd, vacsora, lakás L. 130

Villanyvilágítás. Elszenyvíz kiürítés. — Állandó zene, tánc,

tennisz, meleg uszoda, kiránduló helyek. — Orvosi ellenőrzés — Vonatok

a fürdők parkjánál állanak meg. Prospektust szívesen küld az Igazgatóság

## FLINTKÖTE

ideális szigetelő anyag, mindennemű nedvesség és rozsdá elleni szigeteléshez, különösen bevált beton fedeleknél, balkonoknál, teraszoknál, vízhatatlan padlózatnál.

## FLINTKÖTE

Shell készítmény.

A valódi Flintkote anyagot közvetlenül a romániai vezérképviselőt:

## FRAJII KLEINER

BUCUREȘTI, STRADA CULMEA VECHÉ, 2  
GALAȚI, STRADA MARE, 75, szállítja.

Kifogástalan munkákat eszközöl:

TIMIȘOARA: „IZOLETERN”, Str. Dr. A. Vertes, 1  
(Casa Palace)

## Színház - Művészet

### „Ember a hid alatt”

Olasz Lajos, a jónövű aradi színész bucsuestje az aradi színházban

E hó 24-én (kedden) értékes színházi estje lesz az aradi közönségnek. Indig Ottó: „Ember a hid alatt” című világhírű szindarabját eleveníti fel Olasz Lajos, a népszerű aradi színész, az aradi színésztársulat legkiválóbbjaival a darab szereplői között. Id. Szendrey Mihály nevével említhetjük meg a főszerepet játszó Olasz Lajoston kívül. Id. Szendrey Mihály ebben a darabban annak idején az aradi bemutató-előadáson felejthetetlen alakítást nyújtott. Olasz Lajos ezen az estén bucsuzni fog az aradi közönségtől, mert a Jávör—Szabadkay-társulathoz szerződött a jövő évi színházi évadra. A bucsuzó művész egyik legnépszerűbb tagja Arad színésztársadalmának. Egész művészi multja városunkhoz fűződik, mert 27 évvel ezelőtt itt lépett először a világot jelentő deszkákra. Az aradi közönség azonban nemcsak mint színművészt, hanem mint tehetséges szinpad festőt és szellemes karrikaturistát is értékeli és méltányolja Olasz Lajost, akinek bucsuestje előreláthatólag nagyszámú látogatót vonz az aradi színházba.

### „Csoda a hegyek között”

Öreg Szendrey Mihály bucsuzik az aradi szinpadtól

Egy kis hegyi városkában szegény cselédleánynak gyermeke született. A gyermek apja a polgármester, de az ránt és elkergette a leányt gyermekével együtt és feleségül vett egy gazdag, öregedő bárónt. A kis cselédleány Simon ügyvédhez került. A törvénytelen fiu miatt sok kellemetlensége akad a szerencsétlen sorsu cselédnek, akit éppen gyermeke miatt nem vehetett feleségül a tanító. Egy nap a gyermek, aki a város legelhanyagoltabb, legcsintalanabb gyermeke, eltűnik. A mezőn megtalálják véres sapkáját, bizonyos, hogy meghalt, bűntény áldozata lett, de a holttestet sehol sem találják. A gyilkosság gyanúja a gyermek anyjára terelődik, pedig ő ártatlan. A törvénytelen fiut apja, a polgármester ölte meg véletlenül és a tett színelvételétől messze elrejtette a holttestet, a kilencedik vadrózsafa tövében. A polgármester nem vallhatta be a véletlen gyilkosságot és sorsára hagyta Cillit, a gyermek anyját, aki már-már elveszett. A városka feletti kolostorban, ahol jámbor barátok élnek, megjelent egy idegen ügyvéd. Nem tudhatta senki, hogy mikor érkezett, hogyan jutott be a zárt vasajtón. A bizalmat gerjesztő idegen megjelenése előtt még a hitetlen Simon ügyvéd is meghajol és segédkezet nyújt neki az ártatlanul megvádolt cselédleány megmentésében. Csoda történt a hegyek között, a vadrózsafa tövéből elevenen kiemelték a fiut.

Molnár Ferenc költői szépségű legendáját válasszotta id. Szendrey Mihály jutalomjátékaul. Öreg Szendrey Mihály az a molnárferenci színész, aki százszázalékgig átérzi, amit a költő mondani akar. Meg tudja szólaltatni azokat a hangokat, mik a szivből jönnek és a szivhez jutnak. Szendrey Mihály keresve sem találhatott volna jutalomjátékának jobban illő darabot és most, amikor végleg elbucsuzik azoktól a deszkáktól, amelyekken élete legszebb évei folyamán a sikerek felejthetetlen sorozatát aratta, bizonyára zsufozt nézőtér ünnepül majd a Jácint-atyát, a „Csoda a hegyek között” főszereplőjét, az aradi színház évtizedeken keresztül volt igazgatóját, a nyugalombavonuló, öreg, érdemes színészt.

A „Csoda a hegyek között” előadására augusztus 21. és 22-én kerül sor a Nyári Szinkörben.

## Az Északi-sarkon át vezet a legbiztosabb út Európából Amerikába —

mondják az orosz óceánrepülők, akik elbeszélnek  
három napig és egy éjszakáig tartó utjuk élményeit

Budapestről jelentik: Egy amerikai újságíró, Mr. Withe volt az első, aki az orosz óceánrepülőkkel Kaliforniában beszélt, amikor az Északi-sarkon átrepülve, Moszkvából San Jacintoba érkeztek. Az orosz pilóták beszámolóját élményeikről az alábbiakban adjuk teljes részletességgel:

— Remélem, most már végre elhiszik nekünk, hogy az Északi-sarkon át vezető repülőút a leggyorsabb és legbiztosabb — jelentette ki Mikhail Gromoff pilóta, az orosz óceánrepülők vezetője. — Utunk gyakorlatilag is igazolta, amit a tudósok elméletben már régen hirdettek.

Az orosz pilóták nevetve jegyezték meg, hogy utjuk „legmelegebb” része éppen az Északi-sark fölött volt.

— Sajnos, nem láttuk Papanin kis fekete sátrait a Sarki tenger vizén sodródó jégtáblán — folytatta a beszélgetést Gromoff pilóta. — Éppen a Sark fölött olyan sűrű volt a köd, hogy semmit sem láttunk magunk alatt. Természetesen azért tudtuk, hogy mikor járunk közvetlenül Papanin tábora fölött és rádió üdvözlünk is bajtársunkat. Papanin rádiója nyomban működésbe lépett és megköszönte nekünk az üdvözlést, egyben pedig sok szerencsét kívánt a vállalkozásunkhoz.

### A nagyjelentőségű légi út

Most a 35 éves Andrei Yumaseff repülő őrnagy vette át a szót.

— El sem képzelhetik, mennyire vágytuk végre Amerika földjét megpillantani. Ezt már csak azért is elhihetik nekünk, mert ez jelentette számunkra azt, hogy végre biztonságban érezhetjük magunkat. Sajnos, olyan sűrű volt a köd, hogy már mélyen bentjártunk a kontinens fölött, amikor végre megpillantottuk az annyira áhított földet.

— Tudja, az is érdekessége volt utunknak, — folytatta Yumaseff őrnagy — hogy három napot, de csak egyetlen éjszakát töltöttünk a levegőben. Ennek az a magyarázata, hogy egy teljes éjjelen át pillanatra sem ment le a nap. Hajnalban szálltunk fel Moszkvában és mire elértük a Jeges-tengert, az éjfél nap világított számunkra. A földön talán nem láthatták a napot, mert sűrű felhők gomolyogtak a jégmezők felett, de ilyenkor mi 4—5000 méter magasra emelkedtünk, úgyhogy a felhők fölött jártunk. Időnként kis ablakok tárultak fel előttünk a gomolygó ködben és felejthetetlen látvány tárult elénk a mélyben.

— A Ferenc József föld táján a jég darabos, durva tömbökben terült el alattunk, az amerikai kontinens fölött azonban a roncok szépen kisimultak. Még Washington és Oregon államok fölött is egészen világos volt és csak Kalifornia fölött borult ránk háromnapos repülés után az este.

— Még egy szokatlan élményünk volt: egy teljes napot nyertünk repülőutunkkal. Ennek az a magyarázata, hogy itt Amerikában hátrább vannak az időben.

Megkérdeztem a pilótát, hogy milyen volt a munkabeosztásuk?

— Felváltva vezettük a gépet — volt Gromoff válasza. — Ha kifáradtam, egy óracsakat aludtam és ezalatt Yumaseff vette át a kormányt. Amikor felébredtem, megint én vettem át a vezetést egy órára vagy kettőre és így egészen jól ment a dolog. Azt hiszem, navigátorunknak, Danilinnak volt a legrosszabb dolga, mert meggyőződés, hogy az egész út alatt le sem hunyta a szemét.

— Rengeteget ettünk utközben — folytatta Gromoff. — Csirkét, nyelvet, kaviárt, csokoládét, meleg teát és jó hideg vizet vittünk magunkkal. Tudom, hogy sok pilóta alkoholt

is szokott magával vinni erősítésül, mi azonban megrögzött antialkoholisták vagyunk mind a hárman.

A sarkvidéki repülők abban a rendes pilótaruhában tették meg az utat, amelyet az orosz repülők télen szoktak használni. Ez báránybőrrel bélelt pilótasapkából, sziperkaival bélelt kabátból és nadrágból, továbbá nehéz csizmából áll. Kalifornia fölött átöltöztek, mert megsültek volna prémes ruháikban.

### A repülés három hőse

Gromoff, az expedíció vezetője még csak 38 éves, de máris Oroszország egyik legjobb pilótájának ismerik. Ugy ismeri a repülőgépeket, mint a tenyerét és csodálatos érzéke van a vezetéshez. Tavaly a legmagasabb kitüntést kapta: „a szovjet hőse” címet adományozták neki.

Yumaseff őrnagy tipikus orosz arc. Szeme kék, arca rózsás és örökké mosolyog. Számos magassági rekordot állított fel és nagyon megbízható vezető.

Sergej Danilin, a repülőgép navigátora olyan, mintha holland matróz volna. Ő is csak 35 éves, de máris egyetemi tanár. A navigáció a tantárgya és nemcsak elméletben, hanem



gyakorlatban is a legkitünőbb emberek egyike.

A repülők elmondták, hogy tulajdonképpen már öt éve készültek erre az útra. Éveken át gyűjtötték az adatokat, amelyeknek most azután nagyszerű hasznát vették. A sarkvidéki meteorológiai állomások éppúgy, mint az amerikai megfigyelők, állandóan pontos jelentéseket küldtek a repülés ideje alatt Moszkvába, ahol azokat nyomban feldolgozták és rádió útján minden szükséges tudnivalókat közölték a pilótákkal. A megbízható jelentések jóvoltából sikerült is a repülőknek elkerülniük a veszedelmes viharzónákat.

A repülőgép tizenkét levelet vitt magával, amelyeket elindulás előtt Moszkvában lebélyegeztek. San Jacintóból repülőgépen nyomban továbbították a leveleket, úgy hogy fél napon belül megérkeztek még Newyorkba is az oda-címzett levelek.

## Közel félmilliárdot fordít idén az állam utépítési és utjavítási munkálatokra

A hivatalos lap e hó 10-én megjelent száma szerint nagyarányú utépítési munkákat adtak ki különböző cégeknek. A közmunka az egymilliárd 617 millió értékben meghatározott utépítési program első évi részlete. A ráfordított összeg az egész program összegének negyedét, tehát 450 millió lejt tesz ki. A munkálatok összértékének további 75 százalé-

kát a jövő négy év folyamán fogják megfelelő részletekben kiutalni.

Az idén kivételre kerülő utépítési és javítási program szerint a következő utak szerepelnek a tervezetben: București—Oradea, Nagyvárad, București—Constanța, București—Cernăuți—Csernovic, Târgul Ocna—Slanic, Ploesti—Galati.

## Megváltoztatták a nyugdíjtörvényt

Nem kell ezentul a nyugdíjazáshoz  
az okmányok tömegét beszerezni

A hivatalos lap egy új rendelet törvényt közöl, amely alkalmas arra, hogy a nyugdíjazás határára álló köztisztviselők soraiban megnyugvást keltsen. Eddigél tudvalevőleg a nyugdíjazás úgy történt, hogy az állam beszüntette a fizetés folyósítását, mire a leendő nyugdíjasnak az összes helyekről, ahol valaha egész pályafutása alatt szolgált, szolgálati bizonyítványokat kellett beszereznie, amelyeket egy sereg más okmány kíséretében felterjesztett a nyugdíjpénztárhoz, amely átvizsgálta az okmányokat és rövidebb, hosszabb idő és főleg közbenjárások után végre folyósította a nyugdíjat. Addig eltelhetett néhány hónap, de néhány év is.

Az új rendelet törvény értelmében minden hivatal köteles a nála szolgálatot teljesítő tisztviselő részére egy úgynevezett nyugdíjtörzslapot kiállítani

és abban minden adatot, amely a nyugdíj tekintetében fontos, bevezetni. Minden tisztviselő kötelessége, bármily személyi, vagy családi változást 30 napon belül bejelenteni a hivatalnak, mely erre megfelelően kiegészíti a nyugdíjtörzslapot. A nyugdíjtörzslap minden köztisztviselő iratcsomójának egy alkotórészét képezi, abba minden tisztviselő betekintést nyerhet és esetleges téves adatok megváltoztatását kérheti.

Azok a tisztviselők, akik ezelőtt más hiva-

tal szolgálatában állottak, kötelesek 30 napon belül egy nyilatkozatot beadni hivataluknak, amelyben felsorolják, hogy ezelőtt mely más hivatalnál dolgoztak, mettől meddig és hogy a nyugdíjárulékot levonták-e fizetésükből. Ezen nyilatkozatok alapján minden hivatal kérdést intéz a nyilatkozatokban megjelölt többi hivatalhoz és annak beérkezte után a nyilatkozat helyesnek talált adatai alapján kiegészíti a nyugdíjtörzslapot.

Az új rendszer következménye az, hogy a nyugdíjazáskor a nyugdíjazandónak nem kell az összes szolgálati helyeket szolgálati bizonyítványokért végigkilincselni, mert a nyugdíjazás alapja ezentul a pontosan vezetett nyugdíjtörzslap. Sajnos azért nem tették automatikussá a nyugdíj fizetést, hanem a nyugdíj fizetésbe való felvételt még mindig kérni kell az általános nyugdíjpénztártól, igaz viszont, hogy az alakítások lényegesen egyszerűbbek, mint eddig.

<b>SELECT :</b> 5 és 7½ órákor	<b>CENTRAL (kerl):</b> este 9½ órákor Utóljára!
<b>MADAME BUTTERFLY (Pillangókisasszony)</b>	
SYLVIA SIDNEY, CARY GRANT	
Helyvarak 15 és 21 le	
Holnap, pénteken premier!	
LÁNYOK A TŰZVONALBAN (America Memory 1933) A nagy éjszakai kabaré a Broadwayn!	





# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Veszélyeztetik az Arad-örnyéki zöldségtermelők bécsi piacát a bonyolult és hosszadalmas vámformalitások

**A Pancota—pankotai zöldségtermelők panaszának orvoslása érdekében a földművelésügyi minisztérium lépett közbe**

**Bucurestiből jelentik:** Az aradmegyei Pancota—Pankota község a földművelésügyi minisztériumhoz fordult és kérte, hogy könnyítse meg a kormány azokat a formalitásokat, amelyek a zöldségkivitelnél a kiviteli lebonyolítását hátráltatják. Panaszolták a Pancota—pankotai termelők, hogy

a sokáig tartó formások miatt a zöldség-áru olyan sok ideig vesztegel a vámnál, hogy mire az országból való kiszállításra kerülhet, megromlik és a címzett nem fogadja el.

Ez a súlyos anomália azt a veszélyt idézi elő, hogy az aradkörnyéki zöldségérdekeltségek

elveszítik a kitünő bécsi piacot, amely már hosszabb idő óta nagymennyiségű idevaló zöldségárura felvevőképes.

Ebben az évben Arad-vidék zöldségterméke nemcsak bőséges, hanem elsőrangú minőségű is, tehát a bécsi piacon minden versenyt legyőz. Érthető, hogy ilyen körülmények között súlyos gazdasági hátrányt idéz elő és a zöldségtermelők egyébként előnyös helyzetét teljesen lerontja a vámlivaltaloknak ez a bürokratikus magatartása. Fokozza a helyzet súlyosságát, hogy

a magyarországi és bulgáriai zöldségexportőr-érdekeltségek minden lehető elkövetnek, hogy elhódítsák Aradkörnyék exportőrijét elől a bécsi piacot.

A Pancota—pankotai termelők ügyében a földművelésügyi minisztérium azonnal felvette az összeköttetést az ipari és kereskedelemügyi, valamint a pénzügyminisztériummal a vámformalitások sürgős egyszerűsítése érdekében.

## Kitünő buza-termés volt Moldovában is

**14 mázsa volt a termés egy hektár kiscgazda-földön, nagybirtokokon 20 mázsa —80—82 kg.-os fajsúlyu az idei termés minősége**

Moldova északi részén kitünő volt a buza-termés. A jó termés jelentőségét fokozza, hogy ezeknek a vidékeknek szántóföldjeit 90 százalék erejéig őszi búzával vetették be. A termésátlag 1400 kiú hektáronként a kisbirtokokon, míg egyes nagybirtokokon eléri a 2000 kilogrammot is. Elsőrendű a termelt buza minősége is. Egyes helyeken eléri a 82 kilogrammos fajsúlyu rekord-minőséget. A buza ára vagonként 46—47 ezer lei. A 82 kilogrammos fajsúlyu prima-buza ezer leiel magasabb áron kel el.

A múlt esztendőben nagyon sok bajt okozott ezeken a területeken az aratás után beállott vagonhiány, aminek következtében igen sok gazda arra kényszerült, hogy termését szállítási lehetőség hiányában raktárban halmozza fel. Idén már most intervenciáltak illetékes helyeken, hogy bocsássanak megfelelő számú vagon rendelkezésükre.

A magyarányban javuló terméskilátások jelentős élénkséget eredményeztek a bucuresti-i tőzsdén, ahol nagy értékemelkedések voltak.

## Bocsássanak ki újabb magyarázatot a gépek és géprészek behozataláról szóló rendelet törvény ügyében

**A „Prezentul“ élénken kifogásolja, hogy nem eléggé világosak az ismételt miniszteri rendelkezés előírásai**

A Bucurestiben megjelenő Prezentul című közgazdasági napilap lesújtó bírálatot közöl arról a rendszerről, amely a gépek és géprészek behozatala körül az országban jelenleg érvényben van. Élénken kifogásolja a lap, hogy a különböző miniszteri rendeletek, amelyek ebben a nagyfontosságú kérdésben elég sűrűn megjelennek, nem világosak és könnyen félremagyarázhatók.

Május 24-én, a hivatalos lap 117-ik számában jelent meg a rendelet törvény, amely a gépek és géprészek külföldről való behozatalának formásgaival foglalkozik.

Ernek a rendeletnek is homályosak voltak egyes kitételei.

miért is a közelmúltban — mint azt az Aradi Közlöny is közölte, — újabb miniszteri közlemény jelent meg a rendelet megmagyarázása céljából. Az újabb magyarázattal sem érték el a kitűzött célt, mert

a kereskedelem és iparügyi minisztérium újabb felvilágosítása szintén nem világos.

Többek között — írja a Prezentul — azt mondja a miniszteri közlemény, hogy azok a cégek, amelyek új gyárak alakításához, vagy a már meglévő vállalatok növelése céljából gépeket, illetve géprészeket akarnak importálni, tekintet nélkül arra, hogy élveznek-e iparpártolási kedvezményt, avagy sem, a gépbehozatal engedélyeztetése végett az iparügyi minisztériumhoz kérvényt tartoznak intézni. A megfelelő igazolványok csatolása ügyében

ugyanabban a közleményben elrendeli a szakminisztérium, hogy új gyárak alapításához, vagy a jelenlegi üzem kiegészítéséhez szükséges gépimport iránti kérvényhez

ugyanazok az okmányok csatolandók, mint amelyeket az 1561—937. számú miniszteri rendelet előír.

A jelenleg működő vállalatok kötelesek eszerint ugyanazokat az aktákat benyújtani a már működő gépi felszerelésének kiegészítésénél, mint amelyeket akkor kell beszerezniök, ha új gyárat alapítanak. Megnehezíti ez az eljárás a működő gyárüzemeink fejlesztését, sőt az egyes gépalkatrészek behozatalát is, mert ebben a relációban hasonlóan bonyolult eljárást irnak elő.

A fenti bürokratikus rendelkezéssel szemben az ez év májusában megjelent rendelet törvény kimondja, hogy

az iparpártolási kedvezményben részesülő vállalatoknak joguk van gépalkatrészek vámmentes behozatalára, mindössze a vámvezérgazgatóságtól kell egy egyszerű bizonyítványt kérniök.

Érthető, hogy ilyen körülmények között az érdekelt vállalatok tanácstalanok. Nincsenek tisztában azzal, lehetséges-e, hogy egy egyszerű miniszteri közlemény a rendelet törvényt annak intézkedéseiben megváltoztassa.

A Prezentul újabb miniszteri magyarázatot kibocsátását kéri a zavaros és bonyolult helyzet tisztázása céljából.

**Felkérjük** igen tisztelt vendégeinket, hogy **augusztus és szeptember** hónapokban a nagy torlódásra való tekintettel, legalább **1 héttel** érkezésük előtt sziveskedjenek szobát foglalni pensióban.

Teljes tisztelettel

**Belvárosi Pensio**  
Budapest, IV., Veress Pálné-u. 10.

## Igen jó hatással volt az idei terméskilátásokra az esős idő

Az utóbbi hetek esőzése áldásos hatást gyakorolt a még be nem takarított termésre. Így nagyon érezteti hatását a tengeri terméskilátásainak tekintetében. Egyes helyeken, ahol az idei termés már menthetetlen volt, a kiadós esőzések folytán optimizmussal tekintenek a tengeri terméseredményei elé. Nagyon feljavították az esőzések a legelőket, valamint a szőlőt is. Egyes helyeken, ahol a szántás a nagy szárazság miatt még traktorokkal is nehézségekbe ütközött az esőtől felpuhult talajban ma már erőteljesen folyik. A hosszú időn át tartó száraz időjárás miatt hatalmas szőlőterületeken a szőlőszemek nem fejlődtek ki eléggé, sőt már ráncosodni kezdtek. Az esős napok hatása alatt a kilátás ezen a téren is feltűnően megjavult. Érdekes jelenség, hogy a feljavult kilátások ellenére is szilárdulás mutatkozik a borárakban.

**= PAPIR VÁLTÓPÉNZT KAPUNK?** Bucurestiből jelentik: Egyre határozottabb a kívánság, hogy a kormány vonja ki a forgalomból a 100 és 250 leies váltópénzeket és azokat nehezebben hamisítható papírpénzzel helyettesítse. A kormány körében megértéssel fogadják a tervet és komolyan szó van arról, hogy ilyen papírpénzek forgalomba kerülnek, amelyekért természetesen nem a Banca Naționala felelős, mint ahogyan az érc váltópénzek sem a Jegybank kibocsátásai voltak.

**= Használt bélyeget csak a Banca Naționala engedélyével szabad külföldre küldeni.** A Banca Naționala rendeletet adott ki, amelynek értelmében a jövőben használt bélyeget csak a Banca Naționala engedélyével szabad külföldre küldeni. A Jegybank az engedélyt csak abban az esetben adja meg, ha a kérelmező elküldés előtt a bélyegek ellenértékét devizában a Banca Naționala rendelkezésére bocsátja. A Banca Naționala abból indul ki, hogy a bélyegkereskedő a külföldön devizát kap a használt bélyegért és ezért követeli a devizák előzetes leszállítását, de figyelmen kívül hagyja, hogy ezzel a külfölddel eddig folytatott bélyegkereskedelem és bélyegcsere egy csapásra megszűnt, mert a legtöbb esetben a bélyeggyűjtő a külföldre küldött használt bélyegért nem devizát, hanem cserebélyeget kap.

**= Vasúti kedvezmények a szaloniki-i nemzetközi vásárra.** Mint értesülünk, Szalonikiben jövő hó 5-től október 2-ig nemzetközi vásár lesz, amelyre a CFR igazgatósága az utasoknak 50 százalékos, a kiállított áruk számára 75 százalékos vasúti kedvezményt nyújt.

**Organizația Națională Română de Voiaj și Turism**

**„EUROPA“**

Központ: București, Str. Doamnei No. 1.  
Telefon: 3.95—72

ajánlja Onnek rendkívül előnyös áron és utólérhetetlen feltételek mellett teljes pausálkurákat a következő túrdőhelyeken:

**CARMEN-SYLVA-MOVILA**  
a Hotel Movila și Hotelul Băilor szállodákban

**TECHIRGIOL**  
a Stefania villában.

**SOVATA**  
összkomfortos szállodákban vagy villákban.

**TUSNAD**  
tetszés szerinti villában.

**BUZIAS**  
Grand Hotelban stb.

Információ, i gyenes prospektusok, valamint jelentéshesek eszközök az

**„EUROPA“**  
Organizația Română de Voiaj și Turism  
összes ügynökségeinél.



## Régi értékének kétszeresére, sőt négyszeresére emelkedett az idén Jugoszláviában a szántóföld ára

Belgrádból jelentik: Az ideai kitűnő terméseredmények meglepően nagyarányu emelkedéseket idéztek elő Jugoszláviában a földárak tekintetében. Egyes helyeken ez az értékemelkedés kétszáz, sőt négyszáz százalékos. A jugoszlávai Bánságban, amely az ország legtermékenyebb része 12-15 ezer dinárt fizetnek egy hold szántóföldért. Nagybecskerek környékén az utóbbi napokban 20 ezer dinárért kelt el egy hektár szántóföld. A Bácskában 18 ezer dinár egy hold föld. Két év előtt Jugoszláviában 8 ezer dinár volt a legmagasabb holdankénti földár.

A „Politika” című jugoszláv lap érdekes adatokat közöl az eladás alá kerülő szántóföldek vásárlóirol. A lap szerint a vásárlók legnagyobb része magyarok és németek közül kerül ki és főképpen városi lakók érdeklődnek eladó földek iránt. Szintén nem érdektelen jelenség, hogy a legtöbb földet gabonakereskedők vásárolják. Egyes vidékeken minden gabonakereskedőnek legalább 100 hektár földje van.

**= Saját házába költözött a bucuresti-i terménytőzsde.** Bucurestiből jelentik: A terménytőzsde a Str. Bursei 3. szám alatti saját házába költözött, ahol is mindennap 12 órától fél 2-ig tart hivatalos órák.

**= Gazdag értelepeket fedeztek fel Jugoszláviában.** Belgrádból jelentik: Bród szávamenti város határában nagyarányu értelepre bukkantak. Az eddigi vizsgálatok szerint a telepen található érc 65 százaléka vas, 13 százaléka réz és 6 százaléka ezüst.

**= Nemzetközi borkiállítás Párisban.** Jövő hó 12-én a párisi világkiállítással kapcsolatban nemzetközi borkiállítás lesz Párisban. A kiállítás keretében hatalmas világpropagandát fejtenek ki a bor fogyasztásának fokozása céljából. A párisi nemzetközi borkiállításon országunk külön pavilonnal vesz részt, amelyben bemutatja az ország valamennyi borvidékének reprezentatív termékeit.

**= Szigorú gabonakivitel tilalom Lengyelországban.** Lengyelországban meghosszabbították a gabona kivitelének betiltása ügyében hozott rendelet határidejét. A rossz terméskilátások miatt a jövő évi július 31-ig tilos mindennemű gabona kivitele Lengyelországból.

**= Újabb kétszáz traktor vámmentes behozatalát engedélyezték.** Bucurestiből jelentik: A minisztertanács legutóbb a földművelésügyi minisztérium közbelépésére újabb kétszáz traktor vámmentes behozatalát engedélyezte. A traktorbehozatal fokozásának az a célja, hogy emeljék az ország területén megmunkálás alá kerülő szántóföldek mennyiségét.

**= Országos borbély és fodrászkongresszus Bucurestiben.** Bucurestiből jelentik: Az itt székelő nemzetközi munkaszövetség (Federatiunea Muncii Națională) most hétfőre rendkívüli közgyűlést hívott össze, amely egy október hó folyamán összehívandó országos borbély és fodrászkongresszus előkészítésével fog foglalkozni. A kongresszuson a szakmának az ország területén működő valamennyi szindikátusa részt fog venni. A kongresszus anyagát Urseanu, Gheorghiu, Dumitrescu és Ghenciu szindikátusi vezetőségi tagok fogják előkészíteni.

## CARMEN-SYLVA (MOVILA)

Grand Hotel Movila  
és Hotelul Băilor



Nyitva június 1-től  
szeptember 30-ig.

Komfortos szobák, tolyóvizzel, pensioval vagy anélkül,

Meleg iszapfürdő kurák  
3.800 leitől

beleértve a teljes pensiot, orvosi vizsgálattal, fürdőekkel és összes taxákkal.

Prospektusok és ingyenes információk, szobarendelések eszközölhetőek az „Europa” Organizatiă Română de Volaj și Turism összes ügynökségeinél, valamint a szállodák igazgatóságainál. Interurban telefon: 20. Carmen-Sylva.

# SPORT KÖZLÖNY

## Tizennégy csapat részvételével augusztus 29-én kezdődnek meg az ifjúsági bajnokság küzdelmei

Az ifjúsági bajnokságra tizennégy csapat nevezése futott be és az alkerületi sportszövetség, amely kiadós programról kívánt gondoskodni az ifjúsági csapatok számára, úgy döntött, hogy a bajnokságot egyetlen csoportban bonyolítja le. Az ifjúsági bajnokság ilyenformán már augusztus 29-ével megindul és november 21-ig tart bezárólag. Az ifjúsági bajnoki meccseken az 1937-38-as idényben az 1919-ben vagy később született játékosok vehetnek részt, amire a szövetség külön felhívja a játékosok és egyesületek figyelmét.

Az őszi forduló teljes sorsolását alant adjuk:

Augusztus 29.: SGA—Transilvania, Unirea—AMEFA, Intelegerea—Titanus, Fortuna—Astra, Hakoah—Olimpia, Gloria—Tricolor, CAA—USA.

Szeptember 5.: Intelegerea—Unirea, Hakoah—Titanus, CAA—AMEFA, Transilvania—Gloria, Fortuna—Olimpia, Astra—SGA, USA—Tricolor.

Szeptember 12.: Astra—Tricolor, Unirea—SGA, CAA—Hakoah, Gloria—AMEFA, Olimpia—Transilvania, Titanus—Fortuna, Intelegerea—USA.

Szeptember 19.: AMEFA—Astra, Transilvania—Titanus, Fortuna—Tricolor, Olimpia—Gloria, SGA—Hakoah, CAA—Intelegerea, USA—Unirea.

Szeptember 26.: Titanus—Astra, CAA—Transilvania, Gloria—Hakoah, AMEFA—Tricolor, Fortuna—Unirea, SGA—Intelegerea,

Olimpia—USA.

Október 3.: SGA—Fortuna, Intelegerea—Transilvania, Gloria—Titanus, Hakoah—Tricolor, AMEFA—Olimpia, Unirea—CAA, USA—Astra.

Október 10.: Transilvania—Unirea, Titanus—CAA, Fortuna—Hakoah, Intelegerea—Astra, Olimpia—Tricolor, SGA—AMEFA, Gloria—USA.

Október 17.: Astra—Unirea, Titanus—Olimpia, AMEFA—Intelegerea, Tricolor—CAA, SGA—Gloria, Transilvania—Fortuna, USA—Hakoah.

Október 24.: CAA—Astra, Titanus—Tricolor, Transilvania—AMEFA, Olimpia—SGA, Gloria—Unirea, Hakoah—Intelegerea, Fortuna—USA.

Október 31.: Astra—Gloria, Titanus—SGA, Unirea—Hakoah, Fortuna—CAA, Olimpia—Intelegerea, Tricolor—Transilvania, USA—AMEFA.

November 7.: AMEFA—Titanus, Tricolor—Unirea, Transilvania—Hakoah, Intelegerea—Fortuna, Gloria—CAA, Astra—Olimpia, SGA—USA.

November 14.: Gloria—Fortuna, CAA—SGA, Hakoah—AMEFA, Astra—Transilvania, Tricolor—Intelegerea, Unirea—Olimpia, USA—Titanus.

November 21.: AMEFA—Fortuna, Olimpia—CAA, Hakoah—Astra, Intelegerea—Gloria, Unirea—Titanus, Tricolor—SGA, Transilvania—USA.

## A törpe-bajnokság vasárnapi műsora

A törpe-bajnokságban vasárnap öt mérkőzés kerül lebonyolításra, a pálya- és időbeosztás a következő:

Gloria-pálya: 10.00 órakor Gloria—Olimpia, 11.15 órakor SGA—Intelegerea, 15.30 órakor USA—Hakoah, 16.45 órakor Unirea—AMEFA.

CAA-pálya: 10.30 órakor Juventus—Tricolor.

Itt említjük meg, hogy a Gloria-pályán délelőtt 8.30 órai kezdettel az USA és az SGA ifjúsági csapatai játszanak barátságos meccset.

O Uszóbajnoki versenyt rendez az Astra. Az Astra agilis uszószerelőcsapatja csütörtökön, augusztus 12-én délután 6 órai kezdettel a zslíptól a cukorgyárig terjedő 5 kilométeres távon megrendezi Aradváros távuszóbjajnokságát egyéni és csapatversenyben. A versenyen a rendező egyesület uszóián kívül a CAA uszói vesznek részt.

O Auer nem tér vissza a fővárosba? A fővárosi sportlapok arról a lehetőségről írnak, hogy Auer, az FC Rapid kitűnő csatára, aki szabadságát Budapesten tölti és ezideig még nem jelentkezett egyesületénél, esetleg nem is tér vissza Bucurestibe. Amennyiben Auer nem jönne vissza, úgy az FC Rapid edzéseit Rafinszky fogja vezetni.

O David ismét sérült. Mint ismeretes David, a CAO kitűnő válogatott kapusa, a balti turán sem tudott szerepelni újszerűlése miatt. David sérülése, amely már teljesen begyógyultnak látszott, most újból kiújult és a kitűnő válogatott kapus 3-4 hétig nem szerepelhet. Davidot valószínűleg Czinczér fogja helyettesíteni.

O A magyar ökölvívó válogatott Aachenben 10:6 arányu vereséget szenvedett a Közép-Rajna kerület válogatottjától.

O A párisi nemzetközi hivatalos teniszer verseny férfiegyesének döntője: Nuesslein német—Tilden amerikai 6:2, 7:5, 6:0. Itt írjuk meg, hogy az olasz szövetség tárgyalásokat kezdett Nuessleinnal és Cochet-val, akiket az olaszok hivatalos edzőként szeretnének leszerződtetni.

O Nemzetközi női atlétikai verseny volt Párisban vasárnap. Jobb eredmények: 100 m.-es síkfutás: 1. Kaethe Kraus 12 mp. Magasugrás: 1. Novak osztrák 153 cm. Távolugrás: 1. Claudiu olasz 565 cm.

O 14 p. 40 másodperces nagyszerű görög rekordot futott 5000 méteren a görög Cusidis az isztambuli versenyen. Cusidis biztos győztesnek látszik a Balkán Versenyeken. Az isztambuli verseny többi eredménye már nem olyan ragyogó. 1500 m.: Georgacopulus görög 4 p. 17 mp. 800 m.: Georgacopulus 2 p. 04 mp. 110 gát: Skiakides 15.9 mp. 400 m.: Skiakides 53.8 mp.

## Betörőbanda garázdálkodása Sírja—Világosan

Sírja—Világosról jelenti tudósítónk: Az elmúlt éjszaka betörőbanda fosztogatott Sírja—Világoson. Legelőször Vancu Remus fizető fosztották ki a vakmerő betörők. A korcsmajtót betörték és a felhalmozott árukészletet, jórészt pálinkát és liköröket, elvitték. A betörést csak reggel, üzletnyitáskor fedezte fel a tulajdonos.

Ugyanezen az éjszakán Simon Terente gazdálkodót is „meglátogatták” a betörők. Az uccára nyíló ablakokat óvatosan sánral nyomták be, hogy az üvegcsörömpölés fel ne hívja a házbellek figyelmét a hivatlan látogatókra és a betört ablakon keresztült hatoltak a lakásba. Tizenkét darab párnát és egy rend férfiruhát vittek el. Amikor a lopott holmit az ablakon keresztül kiadogatták az ablak alatt várakozó büntársoknak, némi zajt ütöttek, amelyre felriadt a szomszéd szobában alvó öregasszony, aki kétségbeesetten kiabálni kezdett. A betörők menekülés közben hátrahagytak két üveg likört, amit Vancu Remus üzletéből loptak el.

A betörőbanda tagjai még egy harmadik helyen is megkísérelték a betörést, azonban a ház lakói itt is felébredtek. A betörők most is idejében el tudtak menekülni. Az utólagos csendőrségi vizsgálat során megállapították, hogy a betöréseket nem követhette el más, mint az a cigánykaraván, amely ma hajnalban feltűnő gyorsasággal igyekezett Arad felé. A nyomozás a legnagyobb erővel folyik.





# Legújabb jelentéseink:

## Világpolitikai jelentőségű hadgyakorlatokat tart Olaszország, Anglia és a Szovjet

Mussolini nagyhorderejű beszédet tart a hadgyakorlatok befejeztével Szicília a világpolitika előterében

LONDONBÓL jelentik: A világsajtó nagy tudósításokban számol be a szicíliai olasz hadgyakorlatokról és érdeklődéssel várja Mussolini miniszterelnök bejelentett és nagyhorderejű beszédét a gyakorlatok befejeztével. A világlapok megállapítják, hogy a szovjethadgyakorlatoknak világpolitikai jelentőségük van. Ugyanekkor Malta szigetén az angol tengeri haderő titkos hadgyakorlatot tart. Ezeknek a

hadgyakorlatoknak egészen rendkívüli jelentőséget tulajdonítanak. GAMBEA tábornok, az olasz hadgyakorlatok irányítója az újságírók előtt tett nyilatkozatában kijelentette, hogy a világ megérti majd, hogy Szicília milyen fontos pontja a Földközi-tenger olasz uralmának. Általában úgy tekintik, hogy a máltai hadgyakorlatok a szicíliai hadgyakorlatok ellensúlyozását jelentik.

### Mussolini: Szicíliai utam békés célokat szolgál

Római jelentés szerint Mussolini miniszterelnök szicíliai útja során ma Afireara városába érkezett, ahol a lakosság tuláradó lelkesedéssel fogadta. Innen az Etna felé vezető út utat tekintette meg, amelyet a kirándulók számára építettek és amely az Etna kráteréig vezet. Útja közben az egyes községekben melyeken áthaladt, autójával megállt és a lakosság különféle ajándékokkal halmozta el.

Mussolini beszéde, amelyet Messinában mondott és amely olyan nagy feltűnést keltett, a következő volt:

— A hadgyakorlatok befejezése után politikai jellegű beszédet fogok mondani Palermóban: Addig is azonban szicíliai tartózkodásom első pillanatában is el akarom oszlatni a riasztó és képtelen híreket, amelyek állandóan felbukkannak. Kijelentem, hogy szicíliai utazásom kizárólag békés és építő célokat szolgál.

### „Nem irányul Anglia ellen az olasz hadgyakorlat

RÓMÁBÓL jelentik: Mussolini miniszterelnök Messinában mondott beszédével foglalkoznak az olasz lapok. A Duce kijelentései ugyanis jelentősen hozzájárulnak majd annak a légkörnek a kialakulásához, amelyben az angol—olasz ellentéteket könnyen fel lehet majd számolni. A lapok beszámolnak különben arról is, hogy valahányszor az olasz hadsereg hadgyakorlatokat tart, egyes külföldi lapok mindig igyekeznek félreértést teremteni és azt a látszatot akarják kelteni, mintha a hadgyakorlatok valamely állam ellen irányulnának. Az idej hadgyakorlatokról azt állították, hogy az Anglia ellen irányul. Az angol sajtó azonban

igazolja, hogy a brit szigeteken nem adnak hirtelt ezeknek a mendemondáknak és Londonban megértéssel fogadták a Duce szavait.

Párisi jelentés szerint a francia sajtó szintén éles figyelmet szentel Mussolini messinai kijelentéseinek. Általános nézet, hogy az olasz kormányfő békés kijelentései az angol—olasz diplomáciai lépésekkel állnak összefüggésben. A Matin hangoztatja, hogy a beszéd békés célokat követ.

Római jelentés szerint különben Victor Emanuel olasz király és abesszin császár ma Szicíliaba utazott, ahol részt fog venni a hadgyakorlaton.

## Közel 3000 tisztviselőjét tartóztatta le a szovjet a közlekedési népbiztosságnak

Trockijista szabotázs címén hetvenkét vasuti tisztviselőt kivégeztek

A londoni „Daily Herald“ jelenti, hogy rövid idő alatt közel 3000 tisztviselőjét tartóztatták le a közlekedési népbiztosságnak. A letartóztatottak között vannak az Ordnikidze testvérek, a nehézipari népbiztosság vezetőjének fivérei.

Moszkvai jelentés szerint az irkutzi forradalmi törvényszék szerdán 72 vasuti tisztviselőt halálra ítél, azzal az indoklással, hogy trockijista szabotázsban vettek részt és a vonatok ellen több merényletet követtek el. A 72 halálos ítéletet azonnal végrehajtották.

## Hatvankilencmillió lei pénzbírsággal sújtották a fegyvercsempészésen ért Lola nevű hajó parancsnokát

Bucurestiből jelentik: A Gazeta című bucuresti-i lap értesülése szerint a „Lola“ nevű svéd hajó parancsnokát, akinek hajóját — mint

ismeretes — fegyvercsempészés miatt a constantzai kikötőben zár alá vették, 69 millió lei pénzbírsággal sújtották.

## Romantikus sztrájk történet Lengyelországban

Különös kavargás 40 százalékos béremelés körül egy lengyelországi téglagyárban

Varsóból jelentik: A krakkói Jordanov-téglagyárban még április hónapban 40 százalékos béremelést követeltek a munkások. A vállalatnak a magas bért meg kellett fizetnie, mert különben sztrájk következett volna be. A felemelt munkabé-

rek miatt a téglák megdrágult és a vállalat nem tudta termékeit elhelyezni. Az igazgatóság ekkor elhatározta, hogy felszámol. A munkásság, nehogy kenyérét veszítse, bejelentette, hogy hajlandó a munkabérekét 40 százalékkal leszállítani.

## Maria özvegy anyakirályné egy hónapi üdülésre Branza utazik

Bucurestiből jelentik: Hétfőn Öfelsége II. Carol király Sinaiába utazik, ahol meglátogatja Maria anyakirálynét. A látogatás megtörténte után Maria királyné a brani királyi kastélyba utazik és ott egy hónapot üdüléssel tölt.

## Balbo olasz tábornagy Ausztriában volt

Bécsből jelentik: Eddig titokban maradt és csak most tudódott ki, hogy Balbo olasz tábornagy a múlt héten Ausztriában tartózkodott. A tábornagy kirándulást tett a Groslocknerre és szerdán visszautazott Rómába.

## József Attila, az ismert költő súlyos idegösszeomlást szenvedett

Budapestről jelentik: József Attila, az ismert, kiváló fiatal magyar költő szerdán olyan súlyos idegrohamot kapott, hogy hosszú kezelésre az egyik budapesti idegszatóriumba kellett szállítani.

## Több mint egymillió fiatal katonakötelest hívott be katonai szolgálatra a szovjet

Moszkvából jelentik: A hadügyi népbiztosság rendeletére katonai szolgálatra hívták be az 1916-os korosztályt és az 1915-ös korosztály eddig be nem hívott részét. A behívás szeptember elsejére szól és a rendelet következtében több mint egymillió katonaköteles kell, hogy megkezdje szolgálatát.

## 5 nagy lehergőzést rendelt Olaszországban a hajózási vezérigazgatóság

Constantából jelentik: A hajózási vezérigazgatósága olaszországi gyárakban 5 nagy lehergőzést rendelt. A gőzösöket a legmodernebb tervek alapján építik meg és 2 év alatt készülnek el.

## Megkezdődött a cserkészek világkongresszusa

Hágából jelentik: A vogelzangi cserkészvilágjamboree véget ért. Tegnap kezdődött meg a nemzetközi cserkészkongresszus, amelyen Bernát herceg, Julianna trónörökös nő férje is részt vesz.

## Folyik az eljárás a magyar nyilas-keresztos vezér ellen

Budapestről jelentik: A budapesti törvényszék vádtaácsa ma foglalkozott a letartóztatásban levő Szállassy Ferenc dr. nyilaskeresztos vezér felfolyamodásaival. A vádtaács az egyik felfolyamodását elutasította és helybenhagyta a röpiratok elkobzását elrendelő vizsgálóbírói végzést. A letartóztatás ügyében csak egy hét múlva hoz döntést a vádtaács.

## Hol fordíttassa okmányait?

### MITRA I. ALEXANDRU-nál!

dipl. jegyző és vizsgázott törvényszéki jegyző hivatásos FORDÍTÓ, fordításokat eszközöl felelősség mellett a következő nyelvekből: Román, magyar, német, francia, angol, olasz, spanyol, orosz, latin, cseh, lengyel, holland, szerb, bolgár.

Arad egyedüli többnyelvű fordító irodája. — Információs iroda. — Bejegyzett cég.

Arad, Bulev. Regele Ferdinand 5. Csanádi Bank-palota. Másolásokat és levelezéseket vállal, cégek részére jutányos díjazás mellett. Szegényeknek, munkanélkülieknek kedvezményt nyújt.

HIVATAL: d. e. 9—1-ig.  
d. n. 3—7-ig.